



## MISE À JOUR SUR LES PROJETS DE LA NATION CRIE

### *CREE NATION UPDATES ON PROJECTS*



Un des conférenciers lors de la Journée Maillage tenue en décembre dernier informe la communauté d'affaires sur les projets de son département. M. Donald Nicholls, directeur de la Justice et des Services correctionnels, du Gouvernement de la Nation Crie a présenté les priorités et les plans du département. Très engagé dans les communautés, le département a investi approximativement 50 (M\$) pour construire neuf installations ultra - modernes de la justice et des structures de soutien par le biais d'un accord avec le gouvernement du Québec. Le Gouvernement de la Nation Crie cherche également à investir dans d'autres projets et services au cours des prochaines années, ce qui peut inclure des logements d'accueil régionaux pour femmes, des installations pour les jeunes, des camps traditionnels pour les jeunes détenus à risque et d'autres programmes pour la réinsertion des personnes provenant du systèmes de détention et de la justice. Des investissements pour l'amélioration de la réinsertion pourraient se concrétiser par la construction de logements de transition pour les personnes qui passent du programme de détention ou ordonné par un tribunal placements. Le département continue de s'engager à établir de solides relations avec les parties prenantes telles que les communautés, les gouvernements, les entités cries, les autres ministères et la communauté des affaires.

*From our December 2014 Business Exchange Day, one of our speakers informs the business community about his department. Mr. Donald Nicholls, Director, Justice and Correctional Services at Cree Nation Government, presented the department and its priorities and plans. Committed to safe and strong communities, the Department has invested approximately \$50 million to build 9 new ultra-modern justice facilities and supporting structures through an agreement with the Government of Quebec. The Cree Nation Government is also looking to invest in more capital projects and services in the next few years, which may include regional women's shelters, youth facilities, land based camps for youth detainees at risk and other programs for the reintegration of people coming through the detention and justice systems. Investments for the improvement of reintegration could be through the building of transitional units for individuals transitioning from programs, detention or court ordered placements. The department continues to be committed to building strong relationships with stakeholders such as communities, governments, entities, other departments and the business community.*

#### **À propos du Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie – Abitibi-Témiscamingue.**

Rappelons que la mission du Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie – Abitibi-Témiscamingue, [www.creenation-at.com](http://www.creenation-at.com), est de développer des alliances économiques entre les Cries et la région de l'Abitibi-Témiscamingue dans un esprit de respect mutuel et de collaboration; afin de permettre un développement économique harmonieux des régions.

#### **About the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance**

The Secretariat's mission is to promote economic alliances between the Cree Nation and the Abitibi-Témiscamingue region, in a spirit of mutual respect and collaboration for both regions harmonious economic growth. [www.creenation-at.com](http://www.creenation-at.com)

#### Sources :

Chantal Hamelin, Directrice des Opérations

SAENCAT

819-824-9888 ou 819-860-4476

[chantalhamelin@creenation-at.com](mailto:chantalhamelin@creenation-at.com)